

# 唐卡工場

## 初級唐卡畫師內地實習計劃

主辦機構：網上青年協會

贊助機構：青年事務委員會

合辦機構：雲港青年交流促進會

協辦機構：香港菁英會文化藝術研究會

實習機構：香格里拉民族文化多樣性傳承與保護

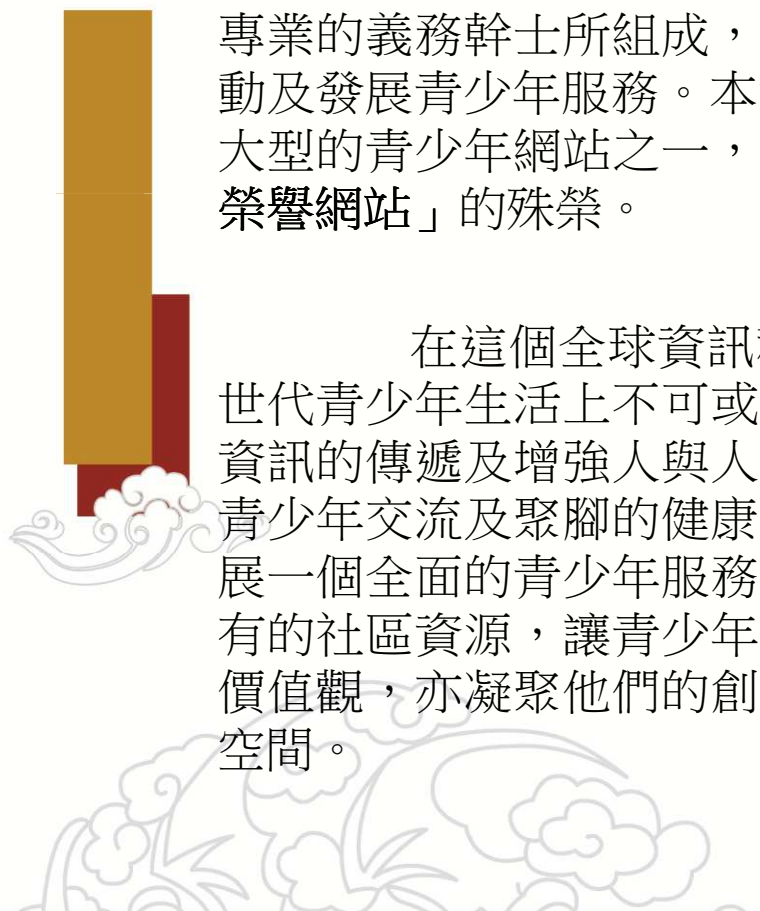


# 主辦機構

## 「網上青年協會」簡介

網上青年協會（YouthOnline Association），是一個專為青少年而設的慈善機構（檔案編號：91/7829）。本會由一群來自不同專業的義務幹士所組成，透過互聯網服務平臺，配合活動計畫，推動及發展青少年服務。本會網站[www.Youth-Online.com](http://www.Youth-Online.com)更是全港最大型的青少年網站之一，並且多次榮獲「十大健康網站」及「至尊榮譽網站」的殊榮。

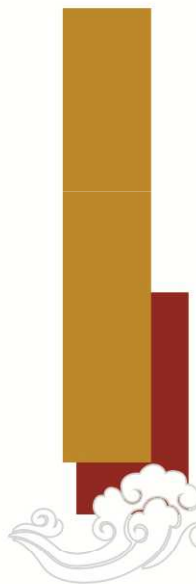
在這個全球資訊科技化的新世紀，互聯網的應用已成為新世代青少年生活上不可或缺的一環。透過互聯網的聯繫，能夠加速資訊的傳遞及增強人與人的溝通。因此，我們希望藉此建立一個讓青少年交流及聚腳的健康網路平臺，善用現有的資訊網世界，以發展一個全面的青少年服務網路。透過互聯網無限的接觸面，彙聚現有的社區資源，讓青少年掌握更多健康的資訊、社區資源及正確的價值觀，亦凝聚他們的創意和力量，擴闊他們在網上創作及構想的空間。



此外，本著青少年身心健康的成長需要，協會除透過發展及更新網站內容外，更著力舉辦各項青少年活動，讓他們參與其中，協助他們發揮所能，自我增值，提升自我形象，並實踐服務社會的精神。自**1999**年開始，我們已與各社會服務團體聯繫及合作，例如：青少年暑期活動委員會、撲滅罪行委員會、義務工作發展局、香港青年協會、香港互聯網供應商協會、荃灣葵湧及青衣區中學校長會及香港學生聯會等，並致力協助他們籌辦及宣傳各項活動。

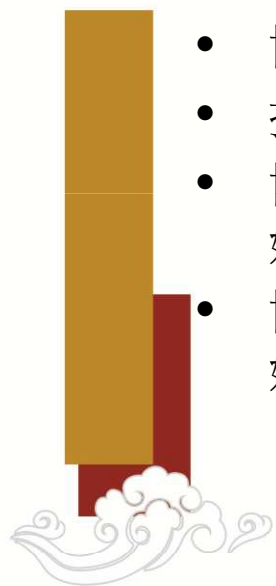
本會擁有接近**30,000**會員，每月流覽頁次最高達**1,290,000**。網站[www.Youth-Online.com](http://www.Youth-Online.com)分別於**2000**年、**2001**年及**2002**年連續**3**年榮獲由香港政府影視及娛樂事務管理處頒發「十大健康網站」的美譽，**2003**年更奪得「至尊榮譽大獎」。

能在過千個網站中脫穎而出，正標誌著我們對資訊科技及青少年工作得到各界的認同，實在我們非常鼓舞。



# 「網上青年協會」建立宗旨

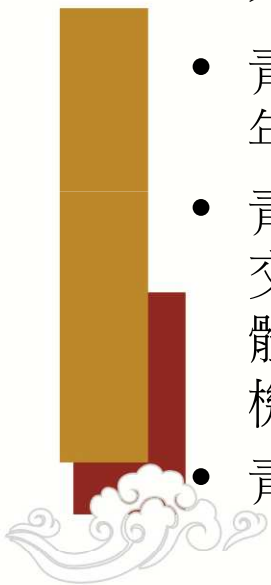
- 彙聚各社區健康活動與資訊，拓展年青少年的世界，建立一個屬於青少年的網上社區；
- 促進青少年成長發展，鼓勵青少年關心社會，培育社會未來棟梁；
- 協助青少年自我增值，凝聚青少年創意，發揮青少年才華和力量；
- 提供成長輔導，協助青少年建立良好的人際關係，陪伴走過成長路；
- 協助社區服務團體提高資訊科技的應用，讓團體能夠透過資訊網路媒體服務青少年。
- 協助社區服務團體提高資訊科技的應用，讓團體能夠透過資訊網路媒體服務青少年。



贊助機構

# 「青年事務委員會」簡介

- 青委會會就青年事務向政府提供意見，並舉辦或與團體合辦不同活動促進青年發展。
- 青委會亦會就與青年相關的課題進行研究，為政府及服務青年的機構提供資料。
- 青委會也為本港青年提供國際交流的機會，透過「青年內地交流團資助計劃」及「青年內地實習資助計劃」資助社區團體，舉辦青年內地交流團，以及為青年提供前往內地實習的機會。
- 青年事務委員會的詳細資料，載於[www.coy.gov.hk](http://www.coy.gov.hk)。



合辦機構

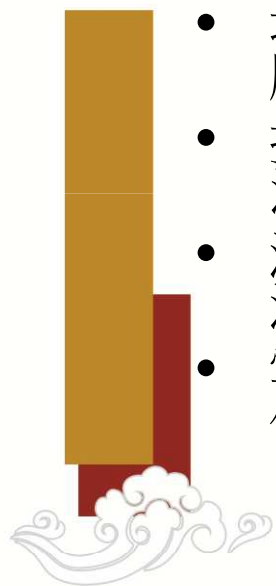
# 「雲港青年交流促進會」簡介

雲港青年交流促進會成立於2008年，是一間非牟利機構，並得到各界社會知名人士的鼎力支持，使會務發展建立良好基礎。隨著中國加入世界貿易組織及更緊密經貿關係協定的實施，香港與內地的合作往來更為密切。然而，香港青少年對內地普遍缺乏深厚認識。為了讓青年人能進一步掌握雲南的發展情況，共透過雲南的民族、自然、歷史、人文、經濟和社會發展去瞭解當地，以加強彼此於各方面的交流，務求令兩地的青少年增強世界視野，提升青少年的個人素質，積極回饋社會。



# 「雲港青年交流促進會」建立宗旨

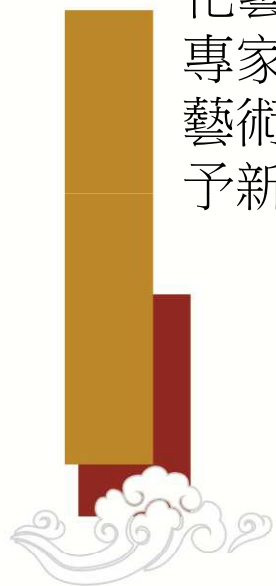
- 加強雲港兩地青少年各領域的交流，增強香港青少年對國家、民族的認同感，弘揚中華文化；
- 增進香港青少年對雲南的認識，瞭解雲南的民族、環境、歷史、人文、經濟和社會發展，為雲南的發展作出貢獻；
- 推動雲南青少年以瞭解香港為視窗，進一步增強對全球政治、經濟、文化發展的潮流和趨勢的認識；
- 深化雲港兩地青年在經貿、教育、環保、科技等方面的交流與合作；
- 雲港青年交流促進會致力鼓勵雲港青年積極參與社會事務，促進兩地的繁榮發展，共同構建和諧社會。



主辦機構

# 「香港菁英會文化藝術研究會」簡介

香港菁英會文化藝術研究會的成立宗旨是宏揚中西文化藝術,通過舉辦各項文化藝術活動如講座及交流分享會,聆聽專家的真知灼見與及通過實地參觀和考察讓成員加深中西文化藝術的了解及興趣的培養,以達致為香港培育及提供文化藝術給予新一代參與的良好平台。



實習機構

# 「香格里拉民族文化多樣性傳承與保護協會」簡介

香格里拉民族文化多樣性傳承與保護協會（簡稱協會），是由一群肩負著中華華夏文化傳承與保護使命的志願者組成，致力於當地藏族文化藝術，音樂，民間手工藝品，民間故事和詩歌等等的傳承保護和繼續發展。協會在迪慶州（又稱香格里拉）註冊，在雲南省迪慶州政府的鼓勵和認可下，是雲南西北部為數不多的非政府非贏利民間組織。

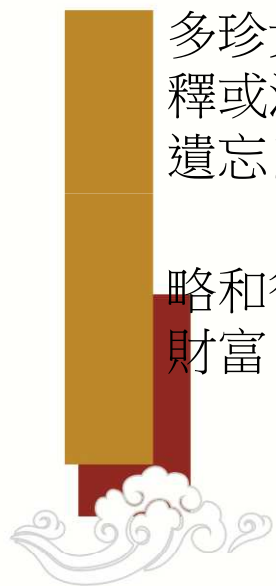
協會的發起人，也是目前主要的注資人、理事會理事長，紮巴格丹先生是該協會的創始人和首席贊助商，在香格里拉當地聲望很高。他青年時曾是一名僧侶，後成為當地“民族和宗教事務部”的政府官員。他曾求學於民族學院，並在奧地利進修旅遊管理。紮巴格丹先生能說流利的英文、中文、藏文、印度文和其他當地民族語言，且一直孜孜不倦地為保護家鄉文化遺產奔走呼籲。紮巴格丹先生幫助許多外國友人瞭解到保護當地文化傳統的不易，並因此得到這些外國友人大量的資助，來實現他的文化保護夢想。如今，憑藉著他不懈的努力，協會已經建立了一個可實施的平臺，發展到今天的唐卡學會。



# 協會宗旨

在茶馬古道上的香格里拉，有著美麗豐富多彩的少數民族文化改革開放和經濟發展，帶來了蜂擁而至的遊客和旅遊文化，為維護當地藝術文化的真實狀態帶來了巨大的挑戰。如今，已經有許多珍貴文化遺產正在逐漸消失，許多美麗的文化藝術只被簡單的詮釋或流行於華麗的形式。許多藏族青少年正在丟失自己的民族特質，遺忘自己的文化。

為此，協會深感不安。現在，協會正在落實一種務實的策略和行動，建立一個安全可靠的平臺，來保護和傳承這些民族文化財富，讓這些寶貴的人類歷史、精神、文化財富能代代薪火相傳。



# 前言

“文化只有通過長期的沉澱、凝聚和發展才能形成。文化具有歷史傳承性，任何國家和民族要推動文化發展，都必須繼承傳統文化的優秀成果。”

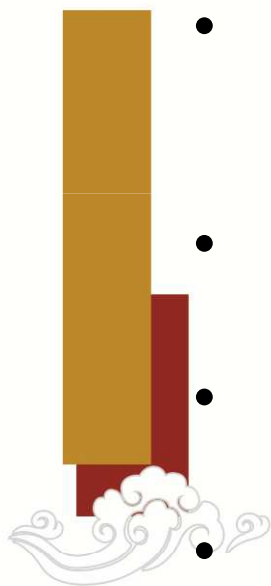
中國作為跨世紀的文明古國，其民族文化博大精深，源於中華民族的包容性，深厚的文化的底蘊不容忽略。唐卡被評為中國非物質文化遺產，亦是藏族最具代表性的藝術門類之一。其表現題材廣泛，除宗教外，還包括大量的歷史和民俗山容，所以唐卡義被稱作是瞭解西藏的“大百科全書”。

本計畫的實習地點是具有悠久豐厚文化的雲南省香格里拉，藏語意為「吉祥如意的地方」，是盛產唐卡的地方。唐卡由於其豐富的題材與宗教神祕色彩，同時受到國際各界人士的注目，似乎已經成為西藏繪畫的代名詞，而且是西藏文化的專有名詞。完成一幅完整的唐卡，製作過程嚴格、繁複、需要多方面人手配合，必須經過專人教導及不斷實習磨練技巧及了解工序。中國經濟蓬勃發展，本港青少年往內地工作或開創商機亦逐漸成為趨勢。



因此，本會期望透過此實習機會讓本港青少年：

- 瞭解國內文化企業的運作，為日後工作做好準備； 累積工作經驗，認識內地職場網路及生活實況；
- 學習繪畫唐卡的技術及工序；
- 認識中國文化的多樣性及當地文化的獨特性；
- 透過觸摸歷史真實性，感受文化傳承。



# 何謂“唐卡”

唐卡藏文音譯，即卷軸畫。具體是指一種用顏料和其他工藝材料將各種圖案繪製在錦緞、布帛、紙面上的卷軸畫。唐卡主要反映的是宗教的內容，包括了藏族傳說中世界的形成，藏族的起源，量理學，工巧明，醫學，天文，曆算，文學，詩歌，戲劇，美術，民間傳說故事等等。以畫言史，以畫敘事，是它的突出特點，是藏族的一部百科全書。

但由於唐卡製作程式複雜，成本昂貴，方法考究，且技藝長期以來均是師徒相承、口耳相傳，維繫力量十分微弱，極易中斷。近年來，很多民間畫師以價格低廉的現代合成顏料替代傳統顏料，對傳統的唐卡造成巨大衝擊。現在傳統天然顏料的製作方法和使用技法都面臨著失傳。

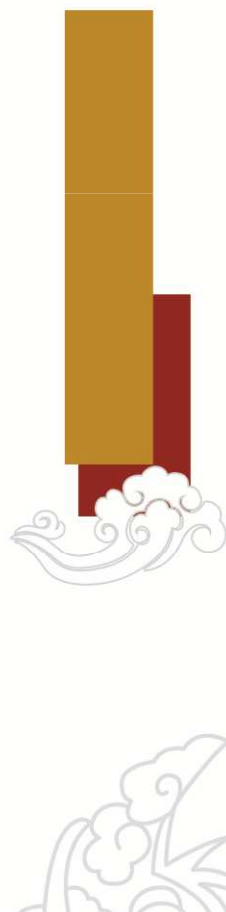


# 「唐卡工坊」實習計畫簡介

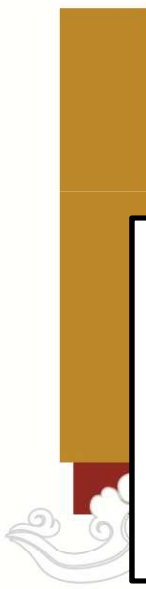
網上青年協會舉辦之『「唐卡工坊」- 唐卡初級畫師內地實習計畫』將於**2014年6月**期間進行。屆時，經過甄選的大學生及大專院校學生將可到雲南省迪慶州香格里拉縣的唐卡學院進行實習工作。所有實習都在常任老師班旦朗傑的指導下進行，並由學會的資深唐卡畫家喇嘛洛桑克珠監督。

學生除了於唐卡學院進行實習工作外，並可與唐卡畫家們進行藝術交流，瞭解畫家們在繪畫唐卡時的感情、思想及在不同的媒介和文化的情感表達。透過此實習工作讓青少年擴闊視野，為日後投身文化藝術工作生涯時有更遠大的發展。

此外，實習計劃過程中亦會舉辦工作坊，形式包括寫生、文化參觀、藏語課程等項目，讓學生透過多樣化的體驗方式和多姿多彩的活動，豐富實習過程。最後，本實習計劃將會於香港舉行展覽會，由實習學生負責籌備及策劃，以完整唐卡文化藝術實習計劃。



最後，為鼓勵學生參與是次實習，每名實習生如能完成實習期且表現理想，將會獲得企業及主辦機發放實習證明。



1. 實習工作




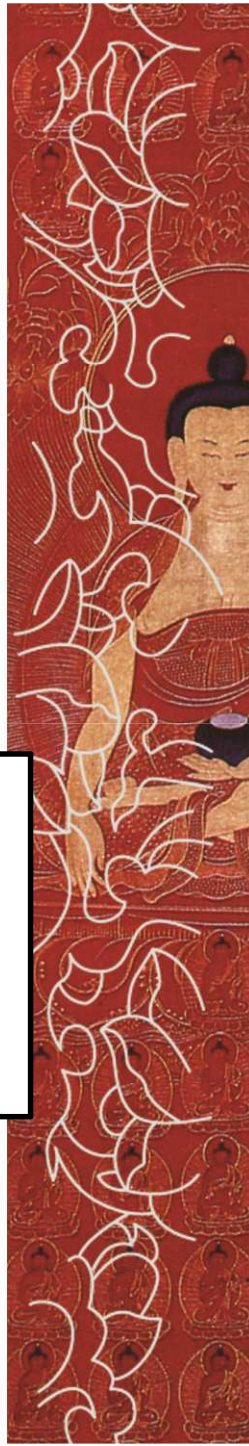
2. 藝術交流



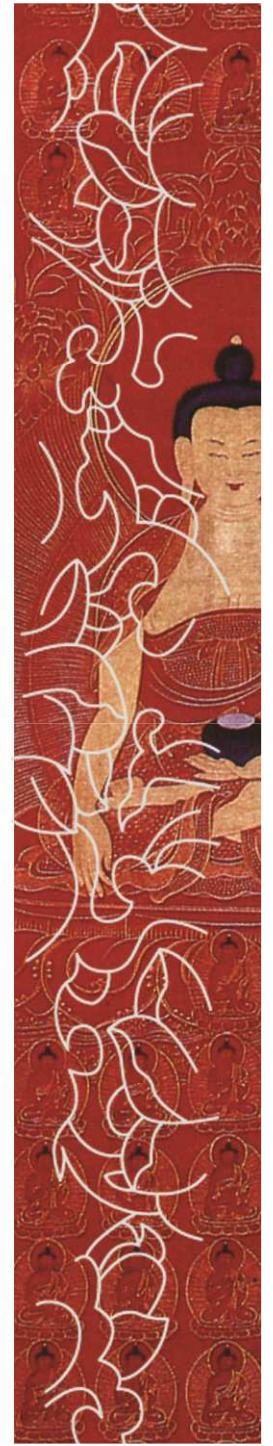
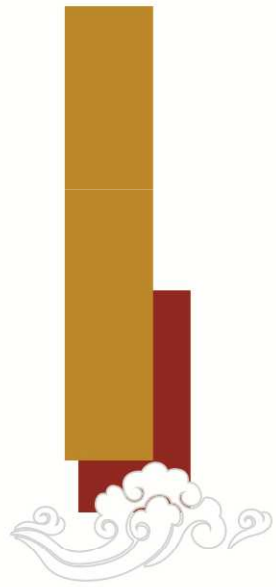
3. 工作坊



4. 展覽



# 實習時間表



# 保險、緊急事故應變安排

## 1. 保險

主辦機構會將為每位參加者購買保險，每位參加者亦可按照個人需要，為自己額外購買保險，如在當地遇緊急事故，亦會盡快聯絡有關當局求助及其家人，並在可行情況下立刻將參加者送返香港。

## 2. 計劃籌備及執行委員會

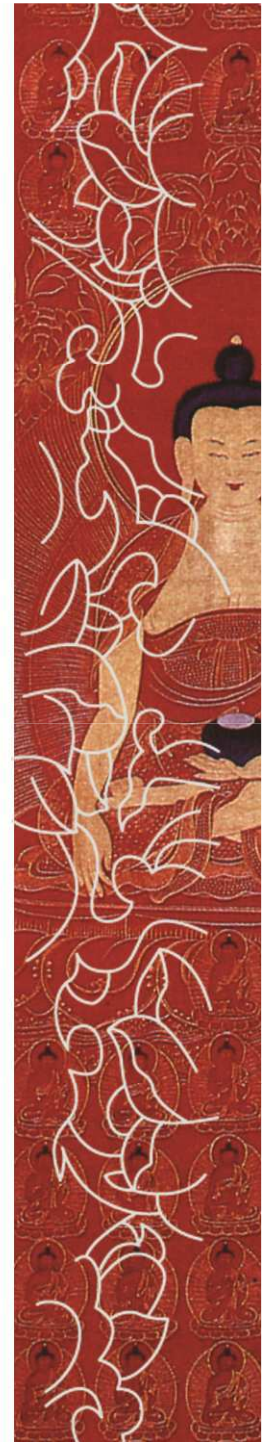
當地負責人員須每天向委員會報告當日學員情況。此外，亦有社工負責評估學員學習及生活等情況。

## 3. 小組

主辦機構會把20名學員，以5人分為1小組，每組自選1位組長。為組長提供基本通訊設備，以供緊急聯絡之用。此外，學員須以小組形式行動；如有任何個人行動，須向組長及工作人員申報。

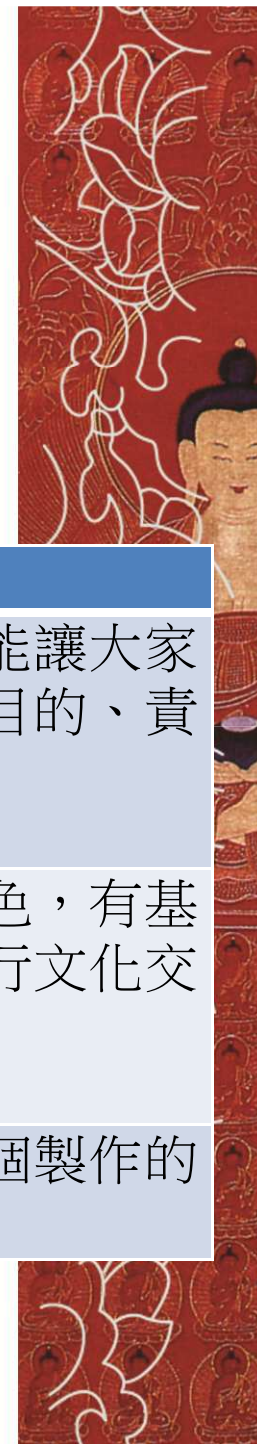
## 4. 其他

此外，本會將派發名牌予各參加者，上面印有實習團負責人及之電話及地址，以作為聯絡之用。



# 啟程前活動

在活動正式開展前，主辦機構會舉辦多次聚會，加強團隊精神及實習生之間的默契，以助活動進行。

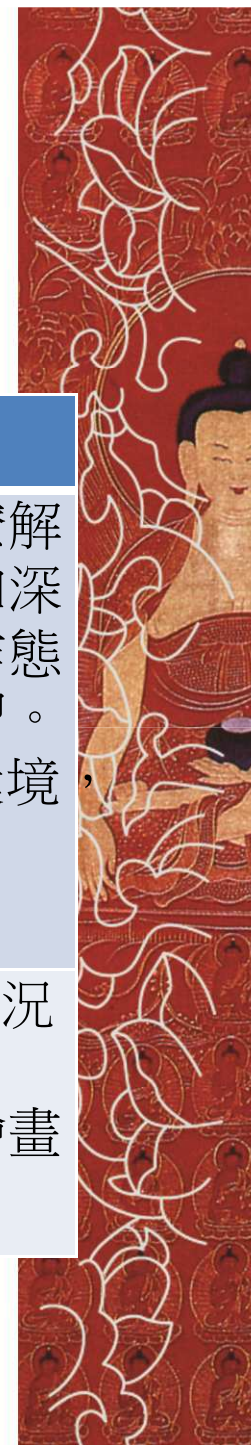


節數	活動	目的
(一)	簡介會	介紹實習團的意念、行程、注意事項，亦能讓大家互相認識，讓參加者清楚明白是次活動的目的、責任及需作之準備。
(二)	國情教育培訓	介紹當地的風土人情、地理氣候及習俗特色，有基本認識，同時亦能準備節目與當地青年進行文化交流，以加深兩地的認識。
(三)	唐卡交流會	簡介唐卡藝術，讓參加者能初步瞭解到整個製作的運作，促進彼此間工作上的交流。



# 回程後活動及社區推廣項目

節數	活動	目的
(一)	分享會	邀請當地的企業人士分享見解，讓大家瞭解兩地經濟發展各異，讓一眾實習生分享和深化於實習期間所思所感，反思自己的工作態度，亦能從其他參加者及內地企業上學習。同時，感受在同一個中國下不同的工作環境，對日後於職場上能有多一分的認識。
(二)	作品展覽	<ul style="list-style-type: none"><li>• 展覽出實習生過去<b>21</b>天的作品及實習情況</li><li>• 製作特刊派發予市民</li><li>• 由實習生協助舉辦工作坊介教授唐卡繪畫方法</li></ul>



# 實習生須知

## 航班資料

出發日期：**2014年6月15日(星期日)**

集合時間：**上午6:45**

集合地點：**香港國際機場T2 N行段**  
**香港快運航空**

## 航班資料：

香港至昆明－航班編號UO273 / 起飛時間09:05 / 到達時間 11:30

昆明至廬慶－航班編號MU5935 / 起飛時間18:30 / 到達時間 19:40

**務必準時到達，以便辦理登機手續。**



回程日期：**2014年7月5日(星期六)**

有關集合時間會於回程前的一星期內公佈。

航班資料：

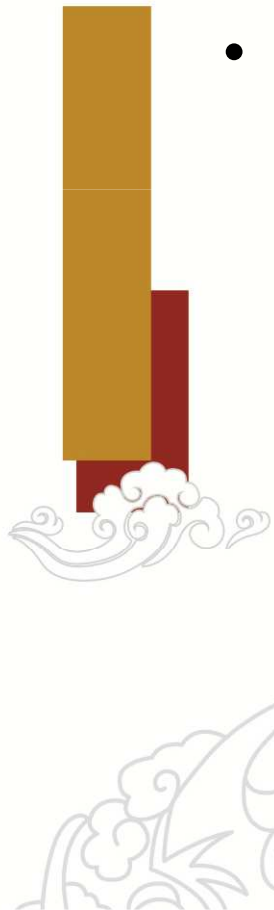
廬慶至昆明- 航班編號MU5934 / 起飛時間08:50 / 到達時間 09:45

昆明至香港- 航班編號UO274 / 起飛時間12:30 / 到達時間 14:50



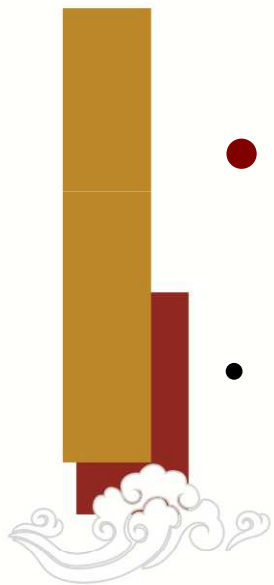
# 行李規定

- 每位實習生可免費托運一件行李，重量不得超過20kg，行李長、寬、高不得超過100cm、60cm、40cm。另外，每人可攜帶一件手提行李，重量不得超過5kg，長、寬、高不得超過55cm、40cm、20cm。
- 手提行李中攜帶液體、凝膠和噴霧類物品的限制：遵照國際民用航空組織的指引，香港國際機場在檢查旅客手提行李中的液體、凝膠和噴霧類物品時，實施保安規定。香港國際機場實施的手提行李規定包括：手提行李內所有液體、凝膠及噴霧類物品，均須以容量的不超過100毫升的容器盛載。任何容量大於100毫升的容器，即使並未裝滿上述物品，也不能通過保安檢查；所有盛載液體、凝膠及噴霧類物品的容器，必須放在一個容量不超過一公升並可重複密封的透明塑膠袋內，塑膠袋須完全封妥；在保安檢查站時，旅客應將裝有容器的塑膠袋與其他手提行李分開，並另行的給保安人員檢查。每名旅客只可攜帶一個裝有容器的塑膠袋。



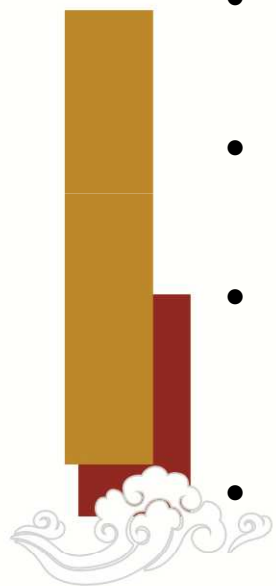
# 出發前須知

- 請留意目的地的天氣情況，廬慶縣6至7月的平均溫度為10°C-20°C，清晨天氣清涼，中午炎熱、晚間寒冷。請準備適當衣物及日常生活用品（例如：牙膏、牙刷、肥皂、洗頭水、沐浴露、拖鞋及毛巾等）。
- **必須帶備禦寒衣物、防曬物品、水杯。**
- 請帶備一些慣用的平安藥物及緊急醫療用品，以應不時之需。假如需要長期服用指定藥物，出發前宜先準備足夠份量。



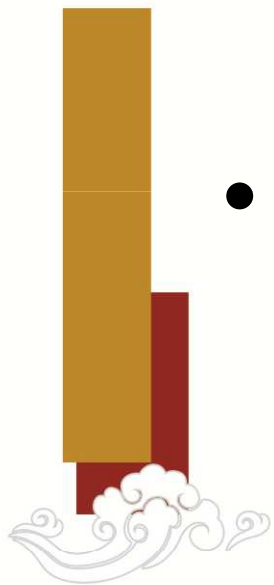
# 出發前須知

- 電壓：中國內地電壓為**220** 伏特(兩腳扁型為主)。
- 實習生請帶備有效之三粒星香港永久性居民身份證及香港居民港澳往來內地通行證（即“回鄉證”）。
- 避免攜帶大量現金及名貴手錶或首飾，妥善保管旅遊證件及財物，並攜帶一套旅遊證件及信用卡影印本，以方便遇到遺失時作補領憑據之用。
- 實習生是代表香港網上青年協會 / 雲港青年交流促進會參加活動，各人必須做好本份，注意個人言行、態度及儀表裝束，尊重團體及他人，切勿做出有損名聲的行為。
- 所有實習生都必須跟從及參與主辦機構所安排之航班往返香港至廸慶及出席主辦機構及實習機構所安排之活動，不論是出發或進行其他活動，實習生都必須準時集合，以示團隊精神。
- 如大會於計劃開展期間收到有關香港政府及內地部門發出有關疫情、外遊警示等通知不適宜外遊的指引，香港主辦機構將視乎實際情況而決定是否終止計劃並折返回港。



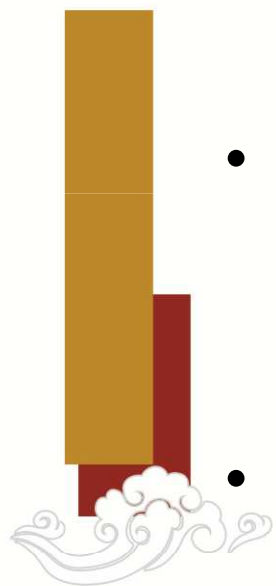
# 實習生守則

- 健康證明和保險：實習生須向主辦機構簽訂《實習生健康申報書》。
- 主辦機構會為實習生購買在內地實習期間的旅遊保險，保障範圍包括人身意外、醫療及第三者責任保險等。如有需要，實習生可考慮自行購買額外的保險。



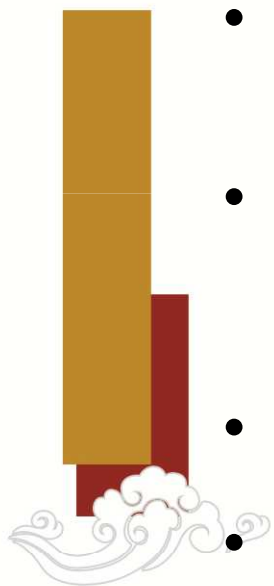
# 實習生守則

- 住宿安排：由內地團體及主辦機構提供，一般居住於酒店/宿舍。房間安排：按性別而安排。房間編定後請勿私自調動，不可邀請外人進入酒店/宿舍及留宿，及請保持住宿地方整潔。如損毀或弄髒酒店/宿舍任何設備，均須由有關實習生承擔負責，實習機構及主辦機構有權保留追究賠償的權利。
- 實習生住宿地址：  
香格里拉古城神曲大酒店  
地址：雲南省香格里拉縣香巴拉大道古城東大門  
**Trinyi village Eco-Lodg**  
地址：雲南省香格里拉縣建塘鎮尼史村53號
- 實習機構及主辦機構只為各實習生提供租用酒店/宿舍的費用，有關酒店/宿舍內各項物品或服務的收費均須由學生支付，實習機構及主辦機構恕不負責。



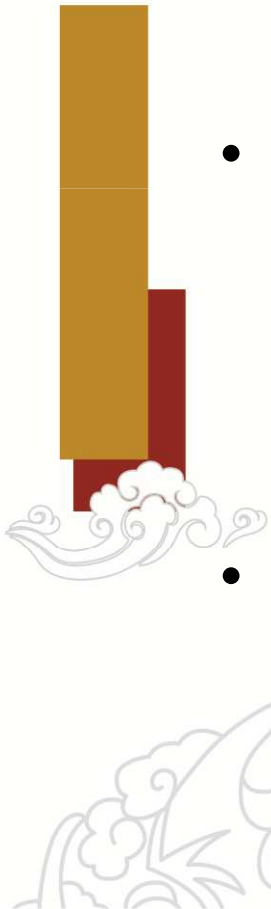
# 實習生守則

- 膳食安排：  
在上班日子，午膳由實習機構安排。（大會活動期間之膳食除外）
- 交通費用安排：  
上、下班及自由活動時間的交通及交通費由實習生自理。（大會所安排的活動之交通費除外）
- 服裝要求：  
整潔端莊之便裝。主辦機構亦為各實習生提供團服，請各實習生留意主辦機構公佈有關出席活動的服飾要求。
- 實習工時：  
一般為星期一至五工作，早上9時至下午6時。
- 實習生除了星期一至五到實習機構上班外，實習機構及主辦機構都會舉辦活動給予實習生參與，所有實習生都必須出席，有關活動詳情容後公佈。



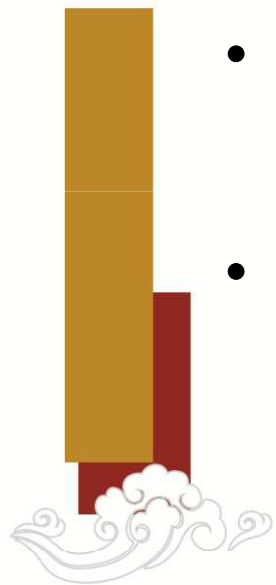
# 實習生守則

- 未經實習機構及主辦機構之批准，實習生不得擅自離開廸慶及實習崗位。在自由活動時間，應避免單獨外出，特別是乘坐公共車輛及晚間外出時，提防扒手，晚上避免單獨到偏僻地方。為確保安全，除得大會准許的特殊情況外，必須於每晚**10時30分**前返回酒店/宿舍，及不得在外留宿。
- 請假事宜：  
實習生不得無故缺勤。如實習期間，實習生如有特別原因沒法上班，應盡早通知企業聯絡人、小組組長及主辦機構秘書處。實習期間，實習生請假應提交書面申請（因病請假需提供醫院/醫生證明），並由相應機構審批，具體規定如下，請假**1天**以上，須由實習機構及主辦機構審批。請假逾期不歸的，視情節輕重給予相應警告，直至取消實習資格。
- 意見、建議權：  
實習生在工作、生活中遇到的困難、問題以及意見、建議，請先向主辦機構秘書處反映。主辦機構秘書處接到反映後，會代為向相關的人士及團體處理的有關情況，並會留檔備查及作出需要的協助。



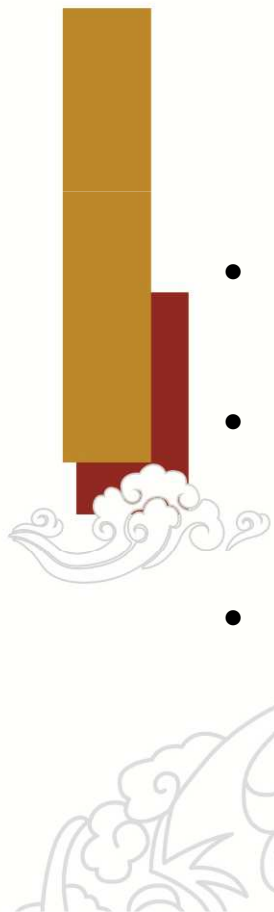
# 實習生守則

- 實習期滿後，實習生應與實習機構做好工作交接。另外，主辦機構會在出發前派發工作紙一張予各實習生，在實習結束後(離開廸慶前)，各實習生需要提交一份實習心得／感想(約400字)給予主辦機構秘書處職員。
- 如各實習生能符合大會要求，遵守各項守則、準時出席所有配套活動及順利完成整個實習期，表現良好，在整個實習期結束後，將可獲主辦機構退回港幣500元正。
- 活動証明：完成計劃後，主辦機構審核各實習生之表現，從而向每位實習生發出參與是次活動的証明文件。



# 責任

- 違反企業規章的處理：實習生如在實習期違反企業規章制度，企業有權對其提出警告，並向實習機構和主辦機構報告。
- 一般規定：實習生與主辦機構在實習前應簽署《實習生健康申報書》及《實習生承諾書》，實習期間應當遵守法律、法規和規章，尊重實習地風俗習慣，遵守實習單位規章，不得隨意發表不當言論（包括網上留言），不得酗酒或參與賭博活動，不得出入複雜娛樂場所。實習生在實習期間因個人原因給實習機構或他人造成損害的，由實習生本人承擔相應法律責任。
- 刑事責任：請嚴守中國法律，嚴禁攜帶私貨牟利及違例物品，嚴禁進行任何違法違規行為，否則責任自負。實習生在實習期間觸犯刑法的，由內地司法機關依法處理。
- 實習紀律：實習生應當自覺遵守所屬機構的規章制度，自覺維護機構形象，服從實習機構的工作安排。實習員工在實習期間必須與正式員工一樣遵守公司考勤制度及其他相關的規章制度。
- 實習期間，實習生不遵照大會指示而發生意外或其他問題，有關之責任均須由該實習生承擔，實習機構及主辦機構有權無須負上任何責任。



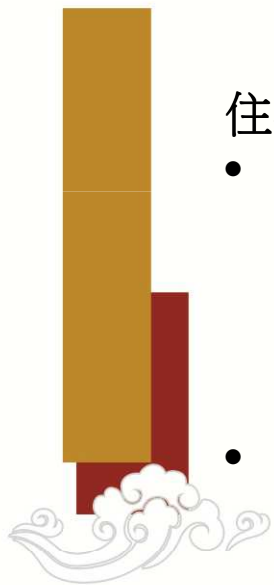
# 當地聯絡資料

## 實習機構

名稱： 香格里拉民族文化多樣性傳承與保護協會  
地址： 雲南省迪慶州藏族自治州香格里拉縣  
建塘鎮獨克宗古城金龍街31號

## 住宿

- 香格里拉古城神曲大酒店  
地址： 雲南省香格里拉縣香巴拉大道古城東大門  
電話： (86) 887-8236666  
傳真： (86) 887-8236665
- Trinyi village Eco-Lodg  
地址： 雲南省香格里拉縣建塘鎮尼史村53號  
電話： (86) 15284558889 (聯絡人Xinmu)



# 聯絡電話

## 緊急事故聯絡人

香格里拉民族文化多樣性傳承與保護協會聯絡人 Dolma女士

電話：(86) 13988768321

電郵：lobsangdolma86@hotmail.com

香格里拉民族文化多樣性傳承與保護協會聯絡人 Kelsang先生

電話：(86) 18608873330

電郵：kelsang@126.com

## 香港主辦機構秘書處

電話：(852) 2435 6343

傳真：(852) 2497 5002

電郵：intern@youth-online.com

## 工作人員

何玉慧 (Christie)：(852) 9199 9012 / (86) XXX XXXX XXXX

林榮鋒 (Alex)：(852) 9773 7654 / (86) 137 1421 3674

吳婉芬 (Chris)：

吳佳齡 (Edith)：



# 聯絡電話

## 內地常用電話

中國緊急求助電話：110

交通事故電話：122

急救中心電話：120

天氣查詢：121

火警電話：119

查詢電話：114

全球緊急求助電話：112

入境處熱線：1868

